The `cmsrb` package

Uroš Stefanović[*]

December 30, 2018 v2.0

1 Why `cmsrb`?

The `cm-super` package provides great support for Cyrillic script in various languages, but there's a problem with italic variants of some letters for Serbian and Macedonian. The `cmsrb` package includes the correct shapes for italic letters `\cyrb`, `\cyrg`, `\cyrd`, `\cyrp` and `\cyrt`. This package also has some improvements in letters and accents used in Serbian language.

2 Package Features

The `cmsrb` fonts are the extensions of the Computer Modern fonts for Serbian and Macedonian languages for TeX (LaTeX). Support files are provided for T1, TS1, T2A, X2 and OT2 encodings. Supported font styles are serif, sans-serif and mono, for size 10pt.

This package is very simple to use: just put

`\usepackage{cmsrb}`

in preamble of the document.

cmsrb	cm-super	cmsrb	cm-super	cmsrb	cm-super
бīгūūū	*бгдпт*	***бīгūūū***	***бгдпт***	ђħ	ђħ
ā	ā	ĀЍ	ĀЍ	*dđ*	*dđ*

Table 1: Some `cm-super` and `cmsrb` differences.

3 OT2 Features

The OT2 encoding is modified to match the rules of Latin to Cyrillic transcription in Serbian language. Therefore, the `ts`, `kh`, `ch` and similar ligatures are removed from the encoding (see Table 2).

---

[*]urostajms@gmail.com

In OT2 encoding Macedonian letters Ѓ and Ќ are added, with Montenegrin letters Ć and З́.

However, it is not recommended to use the OT2 encoding; better choice for Serbian language is T2A encoding and utf8 input. One can use OT2 encoding if they already have a document written in Latin—in which case it would be easy to transcribe it to Cyrillic.

4 Examples

Example 1:

```
\documentclass{article}
\usepackage{cmsrb}
\usepackage[OT2,T1]{fontenc}
\usepackage[serbian]{babel}
\newcommand{\test}%
{Ljubazni fenjerd\v zija \v ca\dj avog lica ho\'ce da mi poka\v ze \v stos.}
\begin{document}
\test \\
\fontencoding{OT2}\selectfont \test \\
Akcenti: \'a\`a\C a\f a\=a\^a\"a
\end{document}
```

Result 1:

Ljubazni fenjerdžija čađavog lica hoće da mi pokaže štos.
Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.
Акценти: áàă̄āâä

Example 2:

```
\documentclass{article}
\usepackage{cmsrb}
\usepackage[OT2,T1]{fontenc}
\usepackage[utf8]{inputenc}
\usepackage[serbian]{babel}
\newcommand{\test}%
{Ljubazni fenjerdžija čađavog lica hoće da mi pokaže štos.}
\begin{document}
\textit{\test} \\
\fontencoding{OT2}\selectfont \textit{\test}
\end{document}
```

Result 2:

Ljubazni fenjerdžija čađavog lica hoće da mi pokaže štos.

Input	Output	Input	Output	Input	Output	Input	Output
A	А	B	Б	C	Ц	D	Д
E	Е	F	Ф	G	Г	H	Х
I	И	J	Ј	K	К	L	Л
M	М	N	Н	O	О	P	П
Q	Ч	R	Р	S	С	T	Т
U	У	V	В	W	Щ	X	Ш
Y	Ы	Z	З	\#	Ђ		
a	а	b	б	c	ц	d	д
e	е	f	ф	g	г	h	х
i	и	j	ј	k	к	l	л
m	м	n	н	o	о	p	п
q	ч	r	р	s	с	t	т
u	у	v	в	w	щ	x	ш
y	ы	z	з	+	ђ		
C1	Ћ	D1	Ђ	D2	Џ	D3	S
E0	Ё	E1	Э	E2	Є	I0	Й
I1	І	J1	Я	J2	Ю	L1	Љ
N0	№	N1	Њ	P1	Ь	P2	Ъ
Z1	Ж	\v {C}	Ч	\'C	Ћ	\DJ	Ђ
\v {S}	Ш	\v {Z}	Ж	LJ	Љ	Lj	Љ
NJ	Њ	Nj	Њ	D\v {Z}	Џ	D\v {z}	Џ
c1	ћ	d1	ђ	d2	џ	d3	s
e0	ё	e1	э	e2	є	i0	й
i1	і	j1	я	j2	ю	l1	љ
\i	ı	n1	њ	p1	ь	p2	ъ
z1	ж	\v {c}	ч	\'c	ћ	\dj	ђ
\v {s}	ш	\v {z}	ж	lj	љ		
nj	њ			d\v {z}	џ		
\char 20	V̇	\char 21	Ѳ	\char 28	ѵ	\char 29	ѳ
\'G	Ѓ	\'K	Ќ	\'g	ѓ	\'k	ќ
\'S	Ć	\'Z	Ѕ́	\'s	ć	\'z	ѕ́

Table 2: OT2 encoding in cmsrb package.

Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.

Example 3:

```
\documentclass{article}
\usepackage{cmsrb}
\usepackage[T2A]{fontenc}
\usepackage[utf8]{inputenc}
\usepackage[serbianc]{babel}
\DeclareTextSymbolDefault{\dj}{T1}
\begin{document}
\textit{Ljubazni fenjerdžija čađavog lica hoće da mi pokaže štos.\\
Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.} \\
Акценти: \'{и}\`{и}\C{и}\f{и}\={и}\^{и}\"{и}
\end{document}
```

Result 3:

Ljubazni fenjerdžija čađavog lica hoće da mi pokaže štos.
Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.
Акценти: и́ѝи̂и̂и̂и̂ӥ

Example 4:

```
\documentclass{article}
\usepackage{cmsrb}
\usepackage[T2A]{fontenc}
\usepackage[utf8]{inputenc}
\usepackage[serbianc]{babel}
\begin{document}
\textit{абвгдђѓежз\'{з}зијклљмнњопрс\'{с}тћќуфхцчџш}
\end{document}
```

Result 4:

абвгдђѓежзз́зијклљмнњопрсс́тћќуфхцчџш

5   Version history

2.0

- Added support for the letters ѓ, ќ, ћ, ѕ.

1.1

- The separate `.map` files merged into one.